

4^E RENCONTRES LITTÉRAIRES

CLAMEUR(S)

Les voix sont livres à Dijon

10 → 12 JUIN 2016



COUR DE FLORE DU PALAIS DES DUCS
ET DES ÉTATS DE BOURGOGNE
BIBLIOTHÈQUE CENTRE-VILLE LA NEF
PLACE FRANÇOIS RUDE
PLACE DU THÉÂTRE
PLACE ÉMILE ZOLA

GRATUIT

clameurs.dijon.fr

#clameursdijon

BM
Bibliothèque
municipale de Dijon



03 80 48 82 30
www.dijon.fr

LIBRAIRIE

ÉPHÉMÈRE

LIBRAIRIE AUTREMENT DIT

La librairie Autrement Dit dispose aujourd'hui de deux espaces rue des Godrans, au centre du parcours piétonnier de Dijon : le numéro 66, consacré à l'univers des plus jeunes (des tout-petits à 12 ans) et le numéro 43 (en face), qui propose coups de cœur pour ados et plus, y compris des livres en V.O. Une équipe de libraires spécialisées et engagées vous guide parmi la diversité et la richesse de l'offre éditoriale.

66 et 43 rue des Godrans à Dijon

Membre de l'ALSJ - Label LIR

Du lundi au samedi de 10h à 19h

Tel. : 03 80 63 72 28 / www.librairie-autrement-dit.fr

LIBRAIRIE GIBERT

Située au cœur du centre historique, la librairie Gibert Joseph met à disposition un large choix de livres neufs et d'occasion, un espace dédié à la papeterie, un rayon cd-dvd ainsi qu'un service de rachat.

Cette offre d'occasion diversifiée, qui fait sa spécificité, rend le savoir accessible au plus grand nombre !

22 rue des Forges à Dijon

Du lundi au samedi de 10h à 19h

Tél : 03 80 44 12 55 / Fax: 03 80 30 14 73

<http://www.gibertjoseph.com/magasins/dijon.html>

www.facebook.com/gibertjosephdijon

LIBRAIRIE PAPETERIE GRANGIER

Moderne et spacieuse, la librairie Grangier, située au cœur de Dijon, est la plus grande librairie généraliste indépendante de Bourgogne : avec une surface de 1000 m² répartis sur cinq étages, elle offre un très large choix d'ouvrages. Grâce à une équipe de libraires dynamiques et passionnés, la librairie organise de nombreux événements au fil de l'année.

14 rue du château à Dijon

Du lundi au samedi de 9h30 à 19h

Tel : 03 80 50 82 50 / www.librairie-grangier.com



Dédicaces

.....

Toutes les dédicaces auront lieu à la librairie éphémère à l'issue des rencontres.

Les dédicaces des rencontres en soirée et extérieures à la Cour de Flore seront prévues dans le lieu qui les accueille.

HORAIRE D'OUVERTURE DE LA LIBRAIRIE ÉPHÉMÈRE :

Vendredi 10 juin de 17h à 20h30

Samedi 11 juin de 10h à 19h30

Dimanche 12 juin de 11h à 18h30

La librairie est au cœur des rencontres littéraires avec les auteurs et les lecteurs. Les librairies dijonnaises Autrement Dit, Gibert Joseph et Grangier s'installent cour de Flore le temps d'un week end. Retrouvez sur ces rayons éphémères les livres des auteurs invités lors des rencontres Clameur(s), mais aussi des sélections d'ouvrages conseillés par les libraires.

Depuis 1981, la loi Lang impose un prix unique pour le livre. Le prix des livres est donc le même partout pour les rencontres littéraires Clameur(s) « Les voix sont livres à Dijon ». Pour le même prix, choisissez les libraires pour le conseil en plus !



4^E RENCONTRES LITTÉRAIRES

CLAMEUR(S)

Les voix sont livrées à Dijon

ET VOUS, D'OÙ VENEZ-VOUS ?

POUR CETTE QUATRIÈME ÉDITION, LES RENCONTRES LITTÉRAIRES DIJONNAISES CLAMEUR(S) S'INSTALLERONT DANS LA COUR DE FLORE DU PALAIS DES DUCS ET DES ÉTATS DE BOURGOGNE. TOUJOURS AMBITIEUSE, LA PROGRAMMATION DE CES TROIS JOURS FESTIFS RÉUNIRA CHACUN, ADULTES, ENFANTS, ADOLESCENTS AUTOUR DE LA LITTÉRATURE CONTEMPORAINE.

Choisie il y a plus d'un an maintenant, la thématique des migrations est d'une actualité brûlante, parfois tragique, au cœur de questions géopolitiques délicates. La littérature et les écrivains peuvent nous donner un éclairage sensible et distancié sur ce sujet. Avec cette interrogation simple « Et toi, d'où viens-tu ? », Clameur(s) mêle les voix de penseurs, de romanciers et d'artistes dont le travail pointe ces préoccupations. Notre souhait est de montrer la richesse des migrations et leur dureté. Les apports étrangers à une langue, une culture, un mode de vie sont porteurs de belles promesses et font peur dans le même temps. Notre idée n'est pas de donner des leçons de morale mais d'offrir un espace de réflexion le plus sincère possible. Clameur(s) saisit ces voix, les mots des écrivains, et nous invite tous à nous rassembler autour de nos questionnements, sans préjugés, pour dire et entendre ou témoigner.

Cet espace d'introspection, propre à Clameur(s), promeut la liberté d'expression, une des valeurs majeures de nos sociétés contemporaines plus que jamais nécessaire pour nous aider à penser le monde, comprendre, agir, tout simplement vivre.

FRANÇOIS REBSAMEN

Maire de Dijon
Président du Grand Dijon

TOUS D'AILLEURS

DEPUIS TOUJOURS L'HUMANITÉ EST EN MARCHÉ. QUITTER LE LIEU DE SA NAISSANCE, PAR NÉCESSITÉ, PAR CHOIX, PAR GOÛT, POUR NE PAS MOURIR, POUR FUIR L'INVIVABLE, OU POUR CHERCHER SIMPLEMENT UN QUOTIDIEN PLUS HEUREUX, C'EST CE QU'A FAIT LE GENRE HUMAIN DE TOUT TEMPS.

Le décor du scénario, ses détails, son rythme, varient. Sur la carte du temps les flèches migratoires grossissent ou diminuent. Une seule constante : la mobilité. Une seule certitude : nous sommes tous venus d'ailleurs. En 2016 plus de 230 millions de personnes vivent en dehors du pays dont elles ont la nationalité, ce qui représente quelque 3,5 % de la population mondiale. Pourquoi décide-t-on de laisser derrière soi le lieu où l'on est né ? Pourquoi prend-t-on la route, souvent dans des conditions précaires, parfois au risque de sa vie ? Qu'espère-t-on trouver à l'arrivée ? Qui vous accueille ? Qui vous rejette ? Comment se réinvente-t-on ? Comment garde-t-on les liens avec son passé sans s'y replier ?

Pour entendre les voix multiples qui racontent nos parcours singuliers, notre monde en mouvement, ses contradictions, ses seuils d'intolérance, les métissages des corps et des cœurs, les liens nouveaux qui se tissent, les points d'ancrage, l'invention d'un vivre ensemble respectueux de part et d'autre... Nous avons besoin des romanciers, des poètes, des chercheurs, besoin de visions, de témoignages, de pensées neuves et claires. Le temps suspendu de la lecture nous convie à ce tête-à-tête avec l'étrange, l'étranger, l'autre du dedans et du dehors, qui nous parle entre les lignes, qui nous ressemble comme un frère.

MARIE HÉLÈNE FRAÏSSÉ

Directrice littéraire de Clameur(s)

LES RENCONTRES OFF

JEUDI 26 MAI ◆ 9H45-12H30 ET 14H-16H45

SALLE DE L'ACADÉMIE

JOURNÉE D'ÉTUDE ET DE FORMATION : RENCONTRER LES AUTEURS

ÊTRE ET PARAÎTRE :

LA CONDITION DES AUTEURS, LES CONDITIONS DE LEUR RENCONTRE

Avec les auteurs Arno Bertina, Brigitte Giraud, Véronique Ovaldé, Pierre Soletti

Cette journée organisée par la BM de Dijon et le CRL Bourgogne avec le soutien financier de la DRAC Bourgogne - Franche-Comté, du CNFPT Bourgogne et de l'ABF Bourgogne permettra d'attirer plus particulièrement l'attention sur le rôle et la responsabilité des médiateurs littéraires envers l'auteur accueilli autant qu'envers le public.

Renseignements et inscriptions au CRL Bourgogne :
03-80-68-80-20 - www.crl-bourgogne.org - Gratuit

JEUDI 9 JUIN ◆ 20H CINÉMA L'ELDORADO

LA NOIRE DE...

d'Ousmane Sembène. Sénégal, 1966 (1h05)

La Noire de... est un cri viscéral, un poème filmé en forme de coup de poing. Mbissine Thérèse Diop, qui n'avait jamais tourné jusqu'alors, y joue le rôle d'une jeune sénégalaise embauchée comme gouvernante par une famille française. Sa révolte contre le racisme ordinaire de cette famille résonne avec les luttes encore fraîches pour l'indépendance des pays africains.

Tiré de son roman *Voltaïque*, ce long-métrage d'Ousmane Sembène marque l'entrée d'un cinéma authentiquement africain dans le paysage mondial. Il rompt avec les productions jusqu'alors contrôlées par les pays occidentaux. Dès sa sortie le film a un retentissement mondial et obtient plusieurs distinctions.

À l'issue de la projection du film, vous pourrez rencontrer et échanger avec l'actrice Mbissine Thérèse Diop.

Public : ados / adultes. Entrée libre dans la limite des places disponibles.



MARDI 7 JUIN

◆ 10H ◆ BIBLIOTHÈQUE DE QUÉTIGNY / À L'OCCASION DES 30 ANS DU JUMELAGE QUÉTIGNY/BOUS (ALLEMAGNE) KOULIKORO (MALI)

RENCONTRE
AVEC OUSMANE DIARRA

VENDREDI 10 JUIN

RENCONTRES SCOLAIRES

10H ◆ BIBLIOTHÈQUE FONTAINE D'OUCHE

Une classe de CM1-CM2 de l'école Colette rencontrera Didier Jean et Zad.

10H ◆ MÉDIATHÈQUE CHAMPOLLION

Une classe de CE1-CM2 de l'école Montmuzard rencontrera Carole Saturno.

14H ◆ BIBLIOTHÈQUE MANSART

Une classe de CE2-CM1 de l'école Voltaire rencontrera Didier Jean et Zad.

14H ◆ BIBLIOTHÈQUE CENTRE-VILLE JEUNESSE

Une classe de CM1-CM2 de l'école La Trémouille rencontrera Carole Saturno.

◆ 15H ◆ CENTRE DE CONVALESCENCE ET DE RÉÉDUCATION DU CHU
DIJON BOURGOGNE

DES FLEURS SOUS NOS PIEDS

*Lecture chorégraphiée de la Compagnie Petits Papiers
avec Julie Rey et David Torres Perez*

Certaines personnes ne peuvent se rendre à Clameur(s), alors Clameur(s) se déplace jusqu'à elles. La lecture proposée est une histoire de rencontre entre les mots et la danse, quand le corps est soumis à la rudesse d'un voyage incertain, qu'il ne peut plus se mouvoir et que la littérature tente de l'écrire, de lui redonner un mouvement.

SAMEDI 11 JUIN

◆ 11H ◆ BIBLIOTHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND DE CHENÔVE

RENCONTRE
AVEC NEDIM GÜRSEL

Guillaume Malvoisin s'entretiendra avec l'auteur autour de son dernier roman *Le fils du capitaine*, Seuil, 2016

◆ 14H ◆ BIBLIOTHÈQUE MANSART

ATELIER D'ÉCRITURE
CRÉATIVE SUR LE THÈME
DES MIGRATIONS

Avec Philippe Anginot, des ateliers de la Sardine éblouie.



CLAMEUR(S) À SEMUR-EN-AUXOIS

À l'initiative de la ville de Semur-en-Auxois, de l'association Les Mots parleurs Bourgogne, de la Librairie L'Écritoire et de la Maison Févret, trois des invités de Clameur(s) se rendront dans cette emblématique et charmante cité bourguignonne. En dehors des rencontres littéraires, de nombreuses actions autour de la thématique des migrations vous y attendront également.

VENDREDI 10 JUIN ◆ 18H
BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE, RUE JEAN-JACQUES COLLENOT

**RENCONTRE
AVEC KARIMA BERGER**
Animée par Valérie Delbore, dédicace de l'auteur.

SAMEDI 11 JUIN ◆ 18H
LIBRAIRIE L'ÉCRITOIRE, 30, PLACE NOTRE DAME

**RENCONTRE
AVEC ARTHUR
FRAYER-LALEIX**
Animée par Valérie Delbore, dédicace de l'auteur.

DIMANCHE 12 JUIN ◆ 16H
MAISON FÉVRET 9, BIS RUE FÉVRET

**RENCONTRE
AVEC DANY LAFERRIÈRE**
Animée par Valérie Delbore, dédicace de l'auteur.

EXPOSITIONS CLAMEUR(S) EN IMAGES



◆ COUR DE FLORE ◆ ESPACE RENCONTRES
DURANT LES 3 JOURS DES RENCONTRES
**BANDE DESSINÉE
ET IMMIGRATION :**
UN SIÈCLE D'HISTOIRE(S)
*Exposition du Musée national de l'histoire
de l'immigration*

À travers le monde, nombre d'auteurs de BD ont placé le thème de l'immigration au cœur de leur œuvre, ou ont connu eux-mêmes des trajectoires migratoires. L'immigration apparaît ainsi comme un thème majeur du 9^{ème} Art. Le MNHI (palais de la porte dorée à Paris) donne à voir la richesse de l'histoire de la BD dans une exposition itinérante « Bande dessinée et immigrations : un siècle d'histoire(s) ». À travers une quarantaine de reproductions d'œuvres, la BD est autant un objet d'art nourri de la mobilité des hommes qu'un témoignage des représentations passées et présentes sur l'immigration.

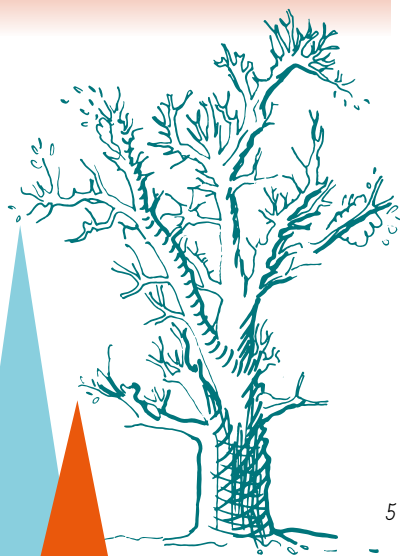
➤ Exposition visible également à la Bibliothèque centre-ville la Nef du mercredi 15 au jeudi 30 juin.

◆ CENTRE VILLE DE DIJON DES ARBRES POUR TÉMOIGNER

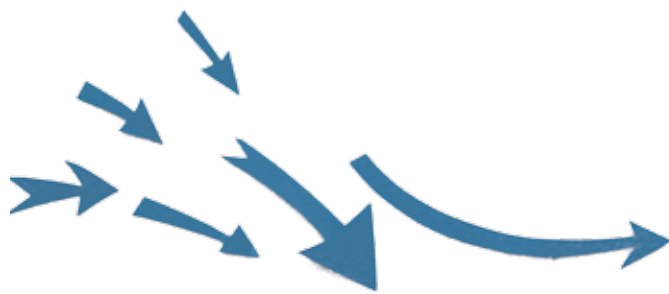
Des arbres parsemés sur la route de Clameur(s) illustrent les passages de ceux qui ont accepté d'écrire un mot. Les témoignages de personnes fréquentant les cours d'apprentissage du français du Cesam et de la Cimade, ceux d'anonymes sensibles à la thématique seront suspendus aux branches pour conter une histoire intime de l'humanité en marche.



© V. Pellé



VENDREDI 10 JUIN



« Je n'ai pas été long à comprendre que, pour m'assimiler, je devais tout dissimuler de mes origines, tant orientales que juives, décoder de nouvelles normes, et travailler, travailler, redevenir le premier de la classe. »

BENJAMIN STORA, *Les clés retrouvées : une enfance juive à Constantine*, Stock, 2015



◆ 10H ◆ SOUS LES HALLES DU MARCHÉ LE GLOBE LECTEUR

Avec la compagnie Les Encombrants

Au milieu de saveurs exotiques et d'odeurs épicées sous les halles du marché de Dijon, prolongez l'expérience sensorielle en vous arrêtant sur le stand de l'agence de voyage du « globe lecteur » et partez à l'aventure des routes migratoires de la littérature. Une expérience dont vous reviendrez forcément grandis, grâce aux émérites guides voyageurs de la compagnie **Les Encombrants** !

Durée : 2h
Tout public

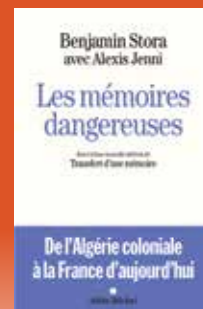
◆ 17H30 ◆ COUR DE FLORE GRAND ENTRETIEN AVEC L'HISTORIEN BENJAMIN STORA

*Animé par Marie Hélène Fraïssé,
directrice littéraire de Clameur(s)*

« COMMENT PARTAGER NOS HISTOIRES SINGULIÈRES ? »

Notre passé mine notre présent. L'ombre portée de l'époque coloniale s'étend sur nous. Semblables à ces familles à secrets, qui n'ont pas su éclairer leurs angles morts, leurs crimes impunis, leurs lâchetés inavouées, la France s'est composée une histoire sélective. Benjamin Stora, historien, président du conseil d'orientation du Musée de l'Immigration, né à Constantine en 1950, ne cesse de s'interroger sur les moyens de mettre en cohérence les récits concurrentiels des diverses communautés qui composent notre vivre ensemble, et d'en terminer avec la « guerre des mémoires ».

Durée : 1h environ
Ados-adultes



◆ 18H45 ◆ COUR DE FLORE
OUVERTURE
OFFICIELLE

*Avec Christine Martin, adjointe déléguée
à la culture, à l'animation et aux festivals*

➔ Suivie d'un moment musical avec
ZE TRIBU BRASS BAND

Ze Tribu Brass Band, lancé par Tribu Festival en 2010, réunit près de 30 musiciens amateurs et professionnels. Dirigée par le saxophoniste Maciek Lasserre, la fanfare fait vivre un répertoire original qui chemine de la funk à la cumbia en passant par l'éthiojazz. Un set bouillant !

Durée : 1h environ



« L'exil du temps est plus impitoyable
que celui de l'espace.
Mon enfance me manque plus
cruellement que mon pays. »

DANY LAFERRIÈRE, *L'Enigme du retour*, Grasset, 2009

◆ 20H30 ◆ COUR DE FLORE
RENCONTRE INAUGURALE
AVEC DANY LAFERRIÈRE
*Animée par Marie-Madeleine Rigopoulos, critique
littéraire à France Inter*

« LES AMÉRIQUES AU LONG COURS DE DANY LAFERRIÈRE »
Né en Haïti, basé à Montréal, New York, Miami, et désormais Paris (où il participe aux séances de l'Académie Française, qui l'a accueilli en 2015), Dany Laferrière a commencé son périple à Petit Goâve, source jamais tarie d'un imaginaire de romancier embarqué dans un périple de vie et d'écriture aussi singulier que merveilleusement libre. « J'écris comme je vis », aime-t-il à répéter. Revendiquant ses identités composites, ses Amériques plurielles, il élabore de roman en récit une véritable autobiographie migrante, jubilatoire, secrètement blessée.



© Poga Grasset 2014



© Louise Vajssié

LECTURES
PAR JACQUES VILLE

Formé au Centre Dramatique National de Bourgogne, Jacques Ville a débuté sous la direction d'Alain Merinat, Solange Oswald ou Lionel Astier. Comédien, assistant à la mise en scène et auteur-metteur en scène, il participe à différentes lectures-spectacles et à des films de cinéma ou de télévision. Très présent en Bourgogne, ses multiples collaborations le poussent à se produire dans toute la France. Ce comédien éclectique n'a pas peur de l'inconnu !

Durée : 1h15 environ
Ados-adultes

SAMEDI 11 JUIN

LES RENCONTRES

◆ 11 H ◆ COUR DE FLORE

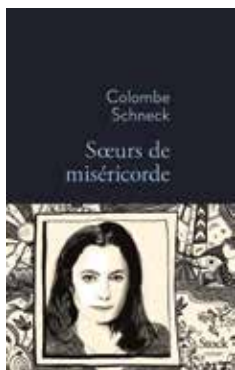
RENCONTRE AVEC COLOMBE SCHNECK ET OUSMANE DIARRA

Animée par Marie-Madeleine Rigopoulos, critique littéraire à France Inter

« RÉSISTANCES »

Deux personnages de roman, face aux violences cachées de notre planète globalisée. Azul, la jeune bolivienne de *Sœurs de miséricorde*, a quitté son Altiplano natal, pour tenter sa chance à Paris, où les petites, le mépris, ne parviendront pas à entamer l'inexplicable et finalement contagieuse bienveillance qui fait sa force. Même esprit de résistance chez le peintre qu'Ousmane Diarra met en scène dans *La route des clameurs*, au coeur d'un Mali multiculturel, où griots, artistes, musiciens, subissent désormais les menaces de mort djihadistes...

Durée : 1h environ // Ados-adultes



◆ 14H ◆ JARDIN DE LA NEF

RENCONTRE AVEC FRÉDÉRIC CHAU ET DOAN BUI

Animée par Tewfik Hakem, producteur à France Culture

« ENFANTS D'ASIE/SUCCESS STORIES »

« Ce n'était pas un métier pour moi, enfant d'immigrés... », écrit avec un brin de défi Doan Bui dans *Le silence de mon père*. Elle y met à profit les techniques de l'envoyée spéciale qu'elle est excellemment (dans l'Obs), pour révéler les blessures de sa famille venue du Viêt Nam, ainsi que son propre « double Je ». De cette plongée aux origines d'une identité composite, l'acteur Frédéric Chau, fils d'immigrés cambodgiens ayant fui les Khmers rouges, a lui aussi ressenti le besoin. Il en livre un récit vif et caustique, dans *Je viens de si loin*, où affleurent pudiquement certains souvenirs qui font mal.

Durée : 1h environ // Ados-adultes



◆ 14 H ◆ COUR DE FLORE

RENCONTRE AVEC PAULA JACQUES ET PASCAL MANOUKIAN

Animée par Nicolas Weill, journaliste au Monde

« PARTIR C'EST MOURIR UN PEU... »

Les douleurs de l'exil peuvent être fondatrices. Toute l'œuvre de Paula Jacques est hantée par la nostalgie d'un paradis d'enfance égyptien au temps de Farouk, mais son dernier roman *Au moins il ne pleut pas*, campé dans la foisonnante Haïfa, illustre avec tendresse les tribulations à travers lesquelles se construit la vie de deux adolescents. C'est aussi la fiction, évidemment inspirée par ses expériences de reporter et directeur de l'agence Capa, qu'a choisie Pascal Manoukian dans *Les échoués*, pour décrire le parcours de survie de Virgil le Moldave, Chanchal le Bangladais, Assan le Somalien... en route vers un illusoire eldorado européen.

Durée : 1h environ // Ados-adultes

« Parce que ce qu'il y a de pire chez vous est encore mieux que ce qu'il y a de meilleur chez nous. »

PASCAL MANOUKIAN, *Les échoués*, Don Quichotte, 2015





◆ 15H45 ◆ COUR DE FLORE
**RENCONTRE AVEC NICOLE LAPIERRE
 ET JEAN-LOUP TRASSARD**

Animée par Marie-Madeleine Rigopoulos, critique littéraire à France Inter

« EXODE / EXILS ANNÉES 30-40 »

Au temps de l'« entre-deux guerres », le père de Nicole Lapierre, juif polonais, a très tôt compris l'avenir effroyable promis aux siens. Venu étudier la médecine à Paris, il a choisi de ne pas rentrer. De cet arrachement il a tiré une magnifique leçon de vie qu'il a léguée à ses enfants, et que Nicole Lapierre raconte avec tendresse dans *Sauve qui peut la vie*. Un plaidoyer dont la tonalité rejoint celle de Jean-Loup Trassard, immense et trop discret écrivain, qui a dédié son œuvre aux mondes paysans en voie d'effacement. Dans son tout dernier roman *Exodiaire*, un grand-père raconte ses aventures de petit garçon « déplacé », jeté sur les routes en juin 40.

Durée : 1h environ // Ados-adultes



◆ 17H15 ◆ COUR DE FLORE
**RENCONTRE AVEC GASTON KELMAN
 ET BRIGITTE GIRAUD**

Animée par Nicolas Weill, journaliste au Monde

« CHANGER LES REGARDS SUR L'AUTRE »

Quand Gaston Kelman décrit la condition d'immigré, il pourfend aussi bien le racisme imbécile du « Français de souche » que la victimisation complaisante... Dans *La France, pays de race blanche* (citation empruntée à Nadine Morano), cet urbaniste polémiste né au Cameroun, qui se dit « avant tout bourguignon », continue le combat contre les idées reçues. Changer de regard, emprunter celui de l'autre, Brigitte Giraud nous y invite également dans son dernier roman *Nous serons des héros*. Olivio, adolescent arraché à son Portugal natal et propulsé dans la banlieue lyonnaise, ne se sent de nulle part. Un mal-être que son voyage à Lisbonne, sur les traces de son père, mort en héros au temps de la dictature, le conduira peut-être à dépasser...

Durée : 1h environ // Ados-adultes



« Elle [ma mère] n'évoquait jamais le Portugal, peut-être pensait-elle qu'avec le temps j'allais oublier, je ne sais pas si elle l'espérait ou si elle le craignait. »

BRIGITTE GIRAUD, *Nous serons des héros*, Stock, 2015

◆ 18H45 ◆ COUR DE FLORE
**RENCONTRE BD
 AVEC THOMAS VERGUET**

Animée par Sébastien Mathieu, libraire BD



« UN POÈTE EN ERRANCE : RIMBAUD GRAPHIQUE »

Arthur Rimbaud, le voyageur qui en tentant de faire fortune lors de ces différents voyages, a pu découvrir des terres africaines encore inconnues des européens, nous est moins familier que le Rimbaud poète. Partez à la découverte de l'Afrique sur ses traces avec le dessinateur Thomas Verguet et son *Rimbaud : l'explorateur maudit*.

SAMEDI 11 JUIN



© Le Bien public

◆ 9H - 19H ◆ LE BAREUZAI, PLACE FRANÇOIS RUDE MARCHÉ DES ÉDITEURS

En étroite collaboration avec le Centre régional du livre de Bourgogne, Clameur(s) valorise l'édition bourguignonne. Découvrez des éditeurs de la région accompagnés de leurs auteurs pour des séances de dédicaces. Seront mis en avant les livres de littérature, les essais, les ouvrages à caractère régionaux, les beaux-livres adulte ou jeunesse. Cette année, avec l'appui du CRL Franche-Comté, 3 éditeurs francs-comtois rejoignent les éditeurs de Bourgogne.

Les éditeurs présents : Aencrages & Co, L'Armançon, Les éditions de la Boucle, Les Doigts Qui Rêvent, Éveil et découvertes, La Gazette 89, La Goulotte, Le jardin des Mots, Mutine, Raison et passions, La Renarde rouge, Terre en vues, Yseult.

◇ Pour en savoir plus : www.crl-bourgogne.org ou <http://clameurs.dijon.fr/>



LES ANIMATIONS

◆ 10H ◆ SOUS LES HALLES DU MARCHÉ LE GLOBE LECTEUR *avec la compagnie Les Encombrants*

Sensationnel succès pour l'agence de voyage du « globe lecteur » de la compagnie **Les Encombrants** qui s'associe au **Théâtre Universitaire de Dijon** pour vous embarquer, encore plus nombreux, vers de nouvelles contrées littéraires au milieu des saveurs exotiques et des odeurs épicées dans les halles du marché de Dijon. Une expérience dont vous reviendrez forcément heureux !

Compagnie de théâtre dijonnaise tout terrain, **Les Encombrants** adorent faire découvrir le théâtre et l'écriture contemporaine sous toutes ses formes. Un brin d'humour, un zeste de folie et une volonté de faire le lien avec le monde dans lequel nous vivons, tel est leur credo !

Le Théâtre Universitaire de Dijon (TU Dijon) a pour ambition de faire découvrir, par la pratique, l'art dramatique à des amateurs dijonnais. Depuis 2009, des professionnels du spectacle vivant encadrent la troupe et permettent ainsi la création, la transmission et la diffusion du théâtre avec rigueur et qualité artistique.

Durée : 2h
Tout public

◆ 14H ◆ CENTRE-VILLE UNE OMBRELLE EN VOYAGE

Avec l'association L'autre moitié du ciel

Au cœur du centre historique de Dijon, dans une après-midi de flânerie, laissez-vous happer par la fraîcheur d'une ombrelle colorée et voyagez à travers les mots chuchotés au creux de l'oreille pour un dépaysement rêvé et pourtant réel. Prolongez cette migration en envoyant de vos nouvelles à vos proches, vos amis, à l'association **L'autre moitié du ciel**, à la bibliothèque municipale de Dijon.

Créée en 2014 à Langres, l'association **L'autre moitié du ciel** vient jusque sur nos terres dijonnaises pour promouvoir la littérature et le monde de l'écrit via des actions originales. Allant à la rencontre de l'être humain dans toute sa diversité, l'association propose de découvrir des textes tout en suscitant la surprise, l'étonnement, l'émerveillement.

Durée : 4h
Tout public



◆ 14H ◆ SALLE DE L'ACADÉMIE

DES FLEURS SOUS NOS PIEDS

Avec Julie Rey et David Torres Perez

Lecture chorégraphiée de la compagnie Petits Papiers

Cette lecture aux accents poétiques est l'histoire d'un garçon qui part, qui prend la route vers « là-bas ». C'est l'histoire d'une migration, d'un corps soumis à la rudesse d'un voyage incertain. Une traversée intime, hors de soi, en soi, qui pourrait être la nôtre. Une exploration de ce qui constitue nos racines. Au plateau, une voix (Julie Rey lira son propre texte) et un corps qui lui répondra, à travers une partition gestuelle, celle du performeur David Torres Perez. Ensemble, et avec l'aide du public, cette traversée se fera : des fleurs possiblement jetées sous nos pieds.

Mise en espace : Elisabeth Hölzle.

Durée : 1h - Tout public

Accès libre en fonction des places disponibles

Auteur, musicienne, **Julie Rey** est une artiste multiple qui mélange les genres, allant de concerts littéraires en lectures musicales. Depuis 2011 elle dirige la compagnie « Petits Papiers » et invite à chaque création des artistes différents.

Formé à la technique des actions physiques de Stanislavski et au théâtre gestuel, professeur de théâtre dans plusieurs établissements parisiens, **David Torres Perez** a fondé sa compagnie « La Maison en Papier » avec laquelle il réalise sa première mise en scène avec « The Nature and Purpose of the Universe », et est également interprète dans la compagnie de théâtre visuel et gestuel « Les Accordéuses ».

« -T'es con ! Tu sais combien tu peux prendre pour des faux papiers ? -Non. -T'es pas eu l'idée de te renseigner ? -Non. -Cinq ans. -Écoute, c'est pour aider un pauvre gars. - Il viendra t'aider, lui, quand tu seras en taule ? »

JÉRÔME ZOLMA, *En main propre*, Lajouanie éditions, 2015

◆ 14H30 ◆ PLACE ÉMILE ZOLA

PLAIDOIRIES POUR UN POLAR

Avec les auteurs Jean-Luc Bizien, Gilles Del Pappas, Marc Fernandez, Martine Nougé, Jean-Marc Souvira, Jérôme Zolma

Plaidoires animées par Marie Vindy, romancière et chroniqueuse judiciaire

SCANDALE PLACE ÉMILE ZOLA : SIX AUTEURS IMPLIQUÉS DANS UN PROCÈS !

Si vous aimez les polars et si vous vous sentez solidaires avec un ou plusieurs de ces écrivains, venez assister à ces plaidoires.

Six avocats commis d'office défendront chacun un des ouvrages face aux réquisitions du vice-procureur Julien le Gallo. À l'issue de ce faux procès public, le jury, un peu particulier, jury « d'assises littéraires », décidera d'acquitter un seul auteur, lequel se verra remettre le prix « Plaidoires pour un polar 2016 ».

Pendant les délibérations, vous pourrez faire plus ample connaissance avec nos accusés du jour.

813 est la première association européenne de promotion de la littérature policière dans toutes ses formes regroupant dans le monde plus de 800 membres autant auteurs, éditeurs, journalistes, cinéastes, libraires que lecteurs passionnés autour de sa revue homonyme tirée à plus de 1 500 exemplaires. 813 fait connaître et reconnaître le genre policier dans son spectre le plus large sans jamais faire preuve de sectarisme, et ce depuis vingt-cinq ans, ce qui en fait la plus ancienne revue du genre à parution régulière.

Durée : 3h // Ados-adultes

En partenariat avec le Barreau de Dijon et l'association 813





◆ 17H ◆ BIBLIOTHÈQUE CENTRE-VILLE LA NEF
**TEMPS ADO :
 ET TOI, D'OÙ VIENS-TU ?**

Rencontre avec l'auteur-slameur Insa Sané

En quête de migration, d'horizons lointains et de réalité crue, La Nef, haut lieu de littérature dijonnaise t'ouvre ses portes. Si tu veux en profiter seul(e) ou avec tes amis, ta famille, viens vivre l'expérience de la migration au travers de différentes formes artistiques.

➤ de 17h à 19h > Des ateliers libres dans lesquels tu pourras explorer l'univers des mots et de leur mise en voix : manga, slam, jeux vidéo, hip hop...

De la convivialité au rire, de l'amitié à la solidarité, franchis le pas !

➤ à 19h > Ces approches multiples te mèneront à la rencontre d'un auteur en chair et en os : Insa Sané. Une rencontre qui promet un voyage explosif d'émotions entre Sarcelles et Dakar !

Durée : 3h

Tout public (dès 11 ans pour les ateliers – dès 14 ans pour la rencontre avec Insa Sané)



◆ 20H30
 ◆ COUR D'HONNEUR DE LA BIBLIOTHÈQUE (5 RUE DE L'ÉCOLE DE DROIT)
TUE-LOUP

En partenariat avec La Vapeur

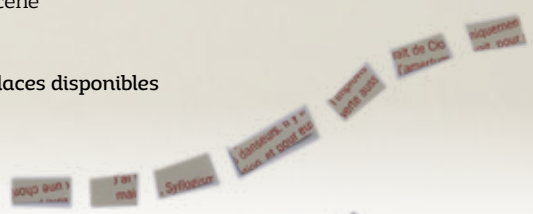
Tue-Loup sonne aussi singulièrement que le nom qui le désigne depuis 1996. Ce qui définit Tue-Loup, en premier lieu, c'est son authenticité : ici, les mots, comme la musique, résonnent de poésie et procèdent d'une expérience de vie qui creuse un écho dans le coeur et l'esprit de l'auditeur. Le groupe évolue autour des deux créateurs, Xavier (chant, guitares, harmonica) et Thierry (guitare électrique), rejoints par d'autres musiciens comme Éric (basse), Thomas (batterie, percussions), Romain (batterie) et Christian (claviers, piano).

« Ramo », dixième album du groupe, est sorti le 4 mars 2016. Il est né sur les bords du Tage, à Lisbonne, avec l'écriture de la chanson « Tejo ». La langue, la sensualité et la lumière voilée de ce bout d'Europe se déclinent tout au long du disque, dans l'ombre d'un personnage plus ou moins fantasmé.

Une production dessous de scène

Durée : 1h // Tout public

Accès libre en fonction des places disponibles



DIMANCHE 12 JUIN

LES RENCONTRES



© Cop Gallimard

◆ 11H ◆ PLACE DU THÉÂTRE RENCONTRE JEUNESSE AVEC CAROLE SATURNO

Animée par Claire Delbard, chercheur en littérature jeunesse

« LA MÉMOIRE FAMILIALE »

Carole Saturno aime interroger la mémoire familiale (et la cuisine aussi !). Et si ce qu'ont connu nos ancêtres se rapprochait de ce que vivent aujourd'hui les réfugiés dont on parle tant ? Parce que l'histoire d'un pays est un mouvement perpétuel, parce qu'il y a du beau aussi dans ce monde, cette rencontre fera la part belle aux récits de vie et aux papilles.

Durée : 1h environ // Tout public

◆ 11H ◆ JARDIN DE LA NEF RENCONTRE AVEC PAOLO RUMIZ ET CATHERINE WIHTOL DE WENDEN

Animée par Julie Clarini, journaliste au Monde des Livres

« QUAND LE MONDE RENCONTRE LE MONDE »

Plutôt que de dresser des barbelés, la politologue et juriste Catherine Wihtol de Wenden défend un « droit à la mobilité », assorti de nouvelles définitions, déterritorialisées, de la citoyenneté. Les migrations, dont les effets sont loin d'être tous négatifs, devraient susciter mieux qu'une réponse sécuritaire... une approche que ne démentira pas le triestin polyglotte Paolo Rumiz, européen au croisement des mondes slave, latin, germanique. Grand reporter, il a couvert la guerre en Bosnie pour le quotidien *La Repubblica*, et est l'auteur de magnifiques et singuliers récits de voyages transfrontières, chaleureux, trop lucides pour ne pas être inquiets.

Durée : 1h environ // Tout public

◆ 11H ◆ COUR DE FLORE RENCONTRE AVEC PAOLA PIGANI ET ARTHUR FRAYER-LALEIX

Animée par Tewfik Hakem, producteur à France Culture

« LES GENS D'À-CÔTÉ »

Il y a bien des manières de vivre la condition de réfugié. Paola Pigani, romancière issue d'une famille nombreuse italienne, suit dans son dernier roman, *Venus d'ailleurs*, le parcours d'un frère et une sœur kosovars, hantés par un passé de violence et partis chercher en France une vie acceptable, que chacun d'eux aborde de manière différente. De ces parcours douloureux, de ces arrachements forcés ou choisis, le reporter de terrain Arthur Frayer-Laleix livre une version poignante, engagée, au terme de longues enquêtes au cœur de ce « cinquième monde », d'Istanbul à Calais, qui campe à nos portes et que nous ne voulons pas voir...

Durée : 1h environ // Tout public

« Pour ceux qui sont partis, mais peut-être encore plus pour ceux qui n'ont pas connu le pays des ancêtres, se souvenir, c'est ramener à soi tout un monde imaginaire qui enrichit sa vie : une langue, des rituels, des recettes, un paysage... Voilà ce qui se transmet. »

CAROLE SATURNO, *Enfants d'ici, parents d'ailleurs*, Gallimard, 2005



PRIX NICOLAS BOUVIER 2015



« Le deuil de leur terre d'origine n'en finissait pas.
Leur pays rêvé était encore à naître. »

PAOLA PIGANI, *Venus d'ailleurs*, 2015

DIMANCHE 12 JUIN

LES RENCONTRES



◆ 14H30 ◆ JARDIN DE LA NEF RENCONTRE AVEC SYLVIA LACARRIÈRE ET NEDIM GÜRSEL

*Animée par Marie-Madeleine Rigopoulos,
critique littéraire à France Inter*



« MARE NOSTRUM : D'UNE RIVE À L'AUTRE »

« L'amour est une souffrance moins cruelle que l'exil ». Ressuscitant, avec cette chanson oubliée, les souvenirs d'une enfance à Istanbul, ville follement aimée et pourtant quittée, Nedim Gürsel - écrivain turc vivant en France - raconte dans *Le fils du Capitaine*, l'histoire récente de la Turquie, perçue de l'intérieur. De ces rives orientales de la Méditerranée, dont il avait fait sa patrie d'élection et où il ne cessait de retourner, Jacques Lacarrière a également fait lever les imaginaires, démontrant que, par-delà les fractures religieuses et les disparités économiques, cette *Mare Nostrum* nous est bien commune.

Durée : 1h environ // Tout public

◆ 15H ◆ COUR DE FLORE RENCONTRE AVEC KKRIST MIRROR ET HENRIETTE ASSÉO

Animée par Twefik Hakem, producteur à France Culture



« LA GALAXIE Tsigane EN BULLES ET HISTOIRE »

Entre sédentaires et nomades, quel que soit le pays, les rapports ne sont jamais faciles. Les uns sont ancrés en terre, les autres sont « fils du vent ». Kkrist Mirror, auteur et dessinateur, a consacré pas moins de cinq albums BD aux Tsiganes. Le dernier, *Manouches*, met en scène cette communauté singulière, toujours en mouvement et aujourd'hui encore stigmatisée, au terme de plusieurs siècles de citoyenneté française... Une épopée souvent tragique que raconte et éclaire Henriette Asséo, au fil de ses recherches d'historienne spécialiste des mobilités en Europe, des marginalités et de leur exclusion.

Durée : 1h environ // Tout public

◆ 15H30 ◆ PLACE DU THÉÂTRE RENCONTRE JEUNESSE AVEC DIDIER JEAN ET ZAD

Animée par Claire Delbard, chercheur en littérature jeunesse



« LES CHEMINS VERS L'ENFANCE »

Didier Jean & Zad ont un rêve : « un monde sans exploitation, sans pollution, sans génocides, sans nucléaire... Un monde respectueux et solidaire ». Pour le réaliser, ils ont créé une maison d'édition « Utopique » afin « d'offrir l'hospitalité à des textes, de semer des graines, d'emmener les lecteurs en promenade hors des sentiers battus, de traiter de sujets peu abordés dans la littérature jeunesse, avec pour objectif de renforcer les liens intergénérationnels, et surtout de libérer la parole ». Ils sont guidés par une phrase d'Antoine De Saint-Exupéry : « Et vous, d'où êtes vous ? Je suis de mon enfance... »

Durée : 1h environ // Tout public

« Et vous,
d'où êtes vous ?
Je suis de mon
enfance... »

ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY



◆ 16H30 ◆ COUR DE FLORE
RENCONTRE AVEC RAPHAËL
LIOGIER ET KARIMA BERGER

Animée par Nicolas Weill, journaliste au Monde

« VERS DE NOUVELLES GUERRES DE RELIGION ? »

Appartenir à la fois à la culture française et algérienne : source de richesse comme de mal-être. Karima Berger, romancière née à Ténès, aborde cette complexité à travers *Mektouba* (La Destinée), nom d'une maison où se concentrent les contradictions d'une famille éclatée, et dont la transmission se révèle impossible. Elle y évoque la tentation du repli vers des traditions musulmanes en partie réinventées, stratégie dangereuse qu'elle analyse - à l'échelle planétaire cette fois - le sociologue et philosophe Raphaël Liogier, en plaidant pour une porosité des frontières, mais seulement couplée à une gouvernance globale, où les instrumentalisation religieuses n'auraient pas leur place..

Durée : 1h environ // Tout public

◆ 18H15 ◆ COUR DE FLORE
RENCONTRE DE CLÔTURE
AVEC NIMROD, MARAM AL-MASRI
ET HUBERT HADDAD

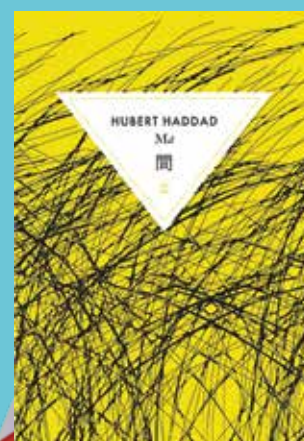
Animée par Julie Clarini, journaliste au Monde des Livres

« RÉFUGIÉS POÉTIQUES »

Ils sont venus à nous, empruntant les routes d'un exil d'abord subi avec douleur puis intégré et valorisé comme un trésor. Leur viatique n'est autre que la langue française, « ce merveilleux outil trouvé dans les décombres du régime colonial et qui n'est plus le privilège d'une élite », comme l'écrit Hubert Haddad dans la revue annuelle *Apulée*, qu'il vient de créer. Lui vient de Tunis, Maram de Syrie, Nimrod des bords du lac Tchad. Dans leur travail d'écriture en poésie, ils explorent cette condition d'exilé, cette faille, source à la fois de souffrance mais aussi (surtout ?) d'énergie et d'éblouissement...

Durée : 1h environ // Tout public

Dans le fil de la rencontre de clôture pour sublimer le lyrisme poétique des mots, **Manolo**, musicien et conteur d'histoires, tisse, brode, avec les cordes de sa Kora et celles de sa voix, une toile aux multiples couleurs, laissant la porte ouverte aux rêves et à l'évasion.



© José Genec

DIMANCHE 12 JUIN



LES ANIMATIONS



◆ 12H ◆ PLACE DU THÉÂTRE, ESPACE JEUNESSE JEUX AUTOUR DU MONDE

En partenariat avec la ludothèque La récré

La vie est un jeu. Autant venir la jouer en compagnie de la **Ludothèque La récré** et prendre ainsi la pleine mesure de la beauté et de la diversité du monde au travers des jeux de société. Jamais seul pour jouer, que cela soit en famille, entre amis, ou en compagnie de nouvelles personnes, unissez vos forces !

Durée : 4h
Tout public



◆ 14H ◆ PLACE DU THÉÂTRE, ESPACE JEUNESSE CARTOGRAPHIE IMAGINAIRE : TRACE TON CHEMIN

Atelier plastique familial avec Marige Ott

Vous embarquant vers des territoires imaginaires, Marige Ott invite chaque enfant, chaque parent, chaque personne passant sur Clameur(s) à venir tracer son chemin sur une carte poétique, colorée et ludique, allant d'un pays à l'autre, croisant d'autres chemins pour prendre la pleine mesure de nos migrations.

Marige Ott est née dans une famille de peintres, au milieu des odeurs d'huile et de térébenthine. C'est là qu'elle a appris à peindre et à regarder. Son travail joue toujours sur la dualité. Dualité entre sculpture et peinture, entre équilibre et déséquilibre, mais aussi entre forme et couleur. Elle expose régulièrement en France et à l'étranger et travaille en Bourgogne. Elle anime aussi des ateliers.

Durée : 4h
Tout public

Tracer son
chemin....



◆ 14H ◆ PLACE DU THÉÂTRE, ESPACE JEUNESSE UNE EMPREINTE POUR UNE CARTE DU MONDE

Atelier plastique familial avec Michel Liégeois

Chaque être humain laisse une trace, même infime, de son passage de par le monde. Avec Michel Liégeois, nous invitons chaque personne de passage sur Clameur(s) à venir créer et déposer une empreinte, imprimant ainsi au sol une vaste mappemonde collective où les parcours de chacun forment l'enrichissement de notre monde.

Michel Liégeois, animateur indépendant d'origine belge conçoit des projets avec des enfants, des écoles, des familles et tout public. Ses domaines sont les arts plastiques, le théâtre d'ombres, le patrimoine, l'art contemporain, les arts visuels et la littérature de jeunesse.

Durée : 4h
Tout public



◆ 16H ◆ SALLE DE L'ACADÉMIE

HISTOIRE DU NOYÉ D'APRÈS GABRIEL GARCIA MARQUEZ

Lecture musicale

Daniel Scalliet : narration, chant, guitare

Sébastien Bacquias : contrebasse, chant

production : Les Mécaniques Célibataires

Un noyé venu d'ailleurs bouleverse la vie étriquée des villageois qui le découvrent, un matin, échoué sur leur rivage. Cette trouvaille bouscule les cœurs de chacun jusqu'à leur donner le goût de l'inconnu. La nouvelle de Gabriel Garcia Marquez semble le matériau idéal pour mettre à distance des jugements hâtifs les bouleversements actuels autour de la crise dite des migrants.

Un narrateur et un contrebassiste se mêlent au texte pour inventer un folklore imaginaire où la musique improvisée et les chants combinent concert rock, récit forain, spoken words et veillée populaire.

Maîtrise de philosophie de l'Université de Bourgogne en poche, **Daniel Scalliet** vient au spectacle par la porte du chansonnier dont il garde la frontalité du brailleur public. Il côtoie aussi bien la musique au sein des groupes « Projet Vertigo », « La générale d'Expérimentation », « Le Grand Ecart du Singe », « The Rainbones » que le théâtre auprès notamment des compagnies « Les 26 000 couverts » et « Les Mécaniques célibataires » dont il est le co-directeur avec Guillaume Malvoisin.

Musicien issu de la scène rock dijonnaise et cofondateur en 1998 du jeune collectif de jazzmen **Collectif Q**, **Sébastien Bacquias** joue dans de nombreux groupes de rock et de musique improvisée comme « Projet Vertigo », « l'Etrange K », « Le Grand Écart du Singe », « la Générale d'Expérimentation », Disiz la peste ou encore auprès d'Agnès Bihl. Son intérêt pour le spectacle vivant l'amène à jouer et composer pour des créations originales auprès des compagnies « Les 26000 couverts » et « Les Mécaniques Célibataires ». Depuis 2005, il forme un duo d'improvisation BATTLING avec Guillaume Malvoisin.

Durée : 40 min

Adultes

Accès libre en fonction des places disponibles



LES INVITÉS



◆ HENRIETTE ASSÉO

Née en 1947, elle travaille principalement sur l'histoire du peuple tzigane en Europe et sur les migrations au sein de l'espace européen. Agrégée d'histoire, elle enseigne à l'École des hautes études en sciences sociales jusqu'en 2013, après avoir enseigné en classe préparatoire aux grandes écoles. Elle est actuellement directrice scientifique du projet MigRom : *The immigration of Romanian Roma to Western Europe : ...*, 2013-2017. Elle a participé à de nombreux ouvrages et articles dans diverses revues.

- *La persécution des Tsiganes par les nazis*, Belles lettres, 2003
- *Un camp pour les bohémiens : mémoires du camp d'internement pour nomades de Saliers*, Actes sud, 2001
- *Les Tsiganes : une destinée européenne*, Gallimard, 1994



◆ KARIMA BERGER

Karima Berger est née à Ténès en Algérie en 1952. Après des études de droit et de sciences politiques à l'Université d'Alger, elle s'installe en France en 1975. Le thème de son premier roman *L'enfant des deux mondes* où se mêlent les cultures arabes et françaises de son enfance sera repris dans la plupart de ses œuvres. Nourrie de son expérience de l'exil, elle montre un désir incessant de découverte de l'Autre en confrontant les langues et les croyances.

- *Mektouba*, Albin Michel, 2016
- *Les attentives, un dialogue avec Etty Hillesum*, Albin Michel, 2014
- *Toi ma sœur étrangère : Algérie-France, sans guerre et sans tabou*, avec Christine Ray, Rocher, 2012



◆ JEAN-LUC BIZIEN

Né en 1963 à Phnom-Penh, il découvre très jeune la bande dessinée et le cinéma. Il débute dans le jeu de rôle avec *Hurléments* (1989), puis *Chimères* (1994). Depuis, il écrit dans tous les genres, passant avec bonheur de la littérature blanche au thriller, de la jeunesse à la fantasy.

Plus de deux millions cinq cent mille exemplaires de ses livres-jeux ont été vendus par les éditions Gründ. Les œuvres dont il est le plus fier sont cependant ses deux fils, Elric et Adriel, respectivement parus en 1990 et 2005.

- *Le berceau des ténèbres (Trilogie des ténèbres vol.3)*, Toucan, 2015
- *Vienne la nuit, sonne l'heure (Les enquêtes de Simon Bloomberg vol.3)*, 10-18, 2012
- *La frontière des ténèbres (Trilogie des ténèbres vol.2)*, Toucan, 2010



◆ DOAN BUI

Ainée des cinq enfants d'un couple originaire du Vietnam, Doan Bui est née au Mans au milieu des années 70. Journaliste à *L'Obs*, son reportage « Les fantômes du fleuve » sur les immigrés qui tentent de pénétrer en Europe par la Turquie a été couronné du prix Albert Londres en 2013. Depuis 10 ans, elle ne cesse d'aller à la rencontre des victimes de la crise et de la mondialisation. Aujourd'hui, elle publie *Le silence de mon père*, ouvrage passionnant sur ses origines qui, du Mans au Vietnam, se lit comme une véritable enquête policière.

- *Le silence de mon père*, l'Iconoclaste, 2016
- *Ils sont devenus français : dans le secret des archives*, Points, 2011
- *Pour une terre solidaire*, Le Cherche midi, 2011

◆ FRÉDÉRIC CHAU

Frédéric Chau, né à Saïgon, a six mois lorsque ses parents fuient le Cambodge en 1977 pour échapper aux massacres perpétrés par les Khmers Rouges et s'installent en Seine-Saint-Denis. Après ses études, il est successivement mannequin, steward et suit des cours de comédie. Il se lance dans le stand-up et intègre le Jamel Comedy Club qu'il quitte en 2009 pour se consacrer au métier de comédien. Il joue dans de nombreux films dont la comédie à succès *Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu ?* avec Christian Clavier. En 2015, il publie une touchante autobiographie, *Je viens de si loin*, où il retrace l'exil de sa famille et les difficultés de concilier ses origines et sa volonté d'intégration.

- *Je viens de si loin*, P. Rey, 2015



◆ GILLES DEL PAPPAS

Né en 1949 au Racati, Gilles Del Pappas est un vrai marseillais, amoureux de la mer, du soleil, des garrigues, des odeurs, des lumières et de la cuisine, toujours partant pour partager une sardinade entre amis. Photographe, réalisateur et grand voyageur, il se consacre depuis une dizaine d'années à l'écriture. *Le Baiser du Congrès*, son premier roman a été chaleureusement salué par la critique et nommé au Prix Polar 98. Lauréat du Grand Prix de Provence pour l'ensemble de son œuvre, riche de plus de vingt romans, il est l'un des chefs de file d'un courant noir venu du Sud, la face méditerranéenne d'une littérature où la tradition du récit est sans cesse nourrie d'ailleurs.

- *La rascasse avant la bouillabaisse : roman policier mais pas que...*, Lajouanie, 2015
- *Les vies de Gustave, Au-delà du raisonnable*, 2012
- *Les aventures de Constantin le Grec (vol. 19) : Joyeux Noël Constantin !*, Après la lune, 2012



◆ OUSMANE DIARRA

Ousmane Diarra est né en 1960 à Bassala, village du Mali. Jeune, il dévorait les caisses d'ouvrages livrés par la Croix-Rouge. Diplômé de l'École normale supérieure de Bamako (maîtrise de lettres modernes), il a enseigné le français pendant deux ans. Il est actuellement bibliothécaire au Centre culturel de Bamako. Nouvelliste, poète et romancier, Ousmane Diarra est également auteur de livres pour la jeunesse et conteur. Dans son roman *La route des clameurs*, il revient sur la terreur djihadiste qui a déferlé sur le Mali en 2013, détruisant un islam de paix. *Le Vieux Léopard* est resté obsédé par les souffrances de son pays hanté par les barbares.

- *La route des clameurs*, Gallimard, 2014
- *Nouvelles du Mali*, Magellan et Cie, 2008
- *Pagne de femme*, Gallimard, 2007



◆ MBISSINE THÉRÈSE DIOP

Mbissine Thérèse Diop est aujourd'hui considérée comme une des pionnières du cinéma africain grâce au rôle principal qu'elle a tenu dans *La Noire de...*, premier long-métrage d'Ousmane Sembène. Tourné en 1966 dans son pays natal ce film est le point de départ et le point culminant de sa carrière d'actrice. Elle assiste, au milieu des années soixante, à la naissance des cinémas africains en côtoyant les cinéastes devenus mythiques que sont Désiré Écaré (Côte d'Ivoire), Omarou Ganda (Nigéria) ou encore Sory Kandia Kouyaté (Guinée).

Ce film lui permet de tourner ensuite en Afrique mais aussi en Russie ou en France, notamment en 1971 dans une production



sur Patrice Lumumba (*Soleil Noir*). Elle cultive un véritable amour pour le cinéma, correspond avec Joséphine Baker et quitte Dakar en 1977 pour Paris où elle vit aujourd'hui encore.

◆ MARC FERNANDEZ

Né en 1973, Marc Fernandez est tombé tout petit dans la presse, au point d'en faire son métier. Ce franco-espagnol a durant douze ans été chargé de suivre l'Espagne et l'Amérique latine pour *Courrier international*. Dans le même temps, il écrit avec son complice Jean-Christophe Rampal plusieurs livres d'enquêtes, dont *Pinochet, un dictateur modèle*. Puis, il se lance dans l'aventure *Alibi*, une revue dédiée aux histoires criminelles et à la littérature noire, cofondée et codirigée avec un autre complice, Paolo Bevilacqua. Cette expérience prend fin en début 2015 quand il franchit un nouveau pas, l'écriture, mais seul cette fois. *Mala Vida* est donc son premier roman en solo.

- *Mala Vida*, Préludes, 2015
- *Crimes à la une*, co-auteur avec Paolo Bevilacqua, VSD, 2014
- *Mexique : histoire, société, culture*, co-auteur avec Jean-Christophe Rampal, La Découverte, 2010

◆ ARTHUR FRAYER-LALEIX

Agé de 32 ans, Arthur Frayer-Laleix collabore en tant que reporter indépendant à plusieurs magazines : *Le Monde*, *M*, *Télérama*, *Jeune Afrique*... Il mène des enquêtes en s'infiltrant dans le milieu qu'il veut faire connaître : celui des prisons, expérience qu'il raconte dans son ouvrage *Dans la peau d'un maton* paru en 2011 et aujourd'hui celui de l'immigration clandestine où par l'intermédiaire de son double Akhter, il nous livre un témoignage vertigineux et désespérant sur ce monde invisible.

- *Dans la peau d'un migrant : de Peshawar à Calais, enquête sur le cinquième monde*, Fayard, 2015
- *J'ai vu des hommes tomber*, Don Quichotte éditions, 2012
- *Dans la peau d'un maton*, Fayard, 2011

◆ BRIGITTE GIRAUD

Née en Algérie à Sidi-Bel-Abbès, Brigitte Giraud vit actuellement à Lyon. Après avoir été libraire, traductrice et journaliste, elle publie des romans et des nouvelles. Elle a d'ailleurs reçu le prix Goncourt de la nouvelle en 2007 pour son recueil *L'amour est très surestimé*. Elle est également conseillère littéraire de la Fête du livre de Bron. Son dernier ouvrage *Nous serons des héros* met en scène un jeune immigré portugais qui, fuyant la dictature salazariste, atterrit dans la banlieue lyonnaise ; cet exil va l'amener à s'interroger sur son identité.

- *Nous serons des héros*, Stock, 2015
- *Avoir un corps*, Stock, 2013
- *Pas d'inquiétude*, Stock, 2011

◆ NEDIM GÜRSEL

Né en Turquie en 1951, il est directeur de recherche au CNRS et chargé de cours à l'Institut national des langues et civilisations orientales. Après son baccalauréat obtenu au lycée de Galatasaray d'Istanbul en 1970, il poursuit ses études à Paris où il obtient une maîtrise en lettres modernes, puis une thèse de doctorat en littérature comparée.

Nedim Gürsel a écrit en turc et en français une trentaine d'ouvrages, romans, nouvelles, récits de voyages, essais. Il occupe une place primordiale dans la littérature de son pays et son œuvre est traduite dans de nombreuses langues. Il vit actuellement à Paris mais effectue de fréquents séjours en Turquie et dans d'autres pays européens.

- *Le fils du capitaine*, Seuil, 2016
- *Les écrivains et leur ville*, Éditions du Seuil, 2015
- *Voyage au cœur de la Turquie*, Empreinte temps présent, 2013

◆ HUBERT HADDAD

Né à Tunis en 1947, Hubert Haddad a suivi ses parents dans leur exil, quelques années plus tard, à Belleville, Ménilmontant, puis dans les banlieues populaires. Écrivain de langue française, poète, romancier, historien d'art et essayiste, lauréat de nombreux prix prestigieux, il pratique une écriture multi-forme qui lui permet de créer un univers onirique, merveilleux et poétique.

Il est considéré comme l'un des initiateurs du renouveau de la nouvelle en France. Il est très engagé dans la défense des littératures du monde. Il est le nouveau rédacteur en chef de la revue *Apulée*.

- *Ma*, Zulma, 2015
- *Corps désirable*, Zulma, 2015
- *La condition magique*, Zulma, 2014

◆ PAULA JACQUES

Paula Jacques est née au Caire dans une famille juive qui, à l'instar de ses 80 000 coreligionnaires, sera expulsée en 1957. Elle passe son enfance en Israël dans un kibboutz, avant de venir en France. Depuis 1975, elle est journaliste dans la presse écrite et productrice à Radio France et anime depuis 1999 un magazine culturel sur France Inter « Cosmopolitaine ». Elle est membre du prix Femina qu'elle a d'ailleurs reçu en 1991.

- *Au moins il ne pleut pas*, Stock, 2015
- *Kayro Jacobi, juste avant l'oubli*, Mercure de France, 2010
- *Rachel-Rose et l'officier arabe*, Mercure de France, 2006

◆ GASTON KELMAN

Né à Douala (Cameroun) en 1953, diplômé de littérature, il arrive en France en 1982 et deviendra pendant dix ans le Directeur de l'Observatoire du Syndicat d'Agglomération Nouvelle de la ville d'Evry. En 2003, il est l'auteur du best-seller *Je suis noir et je n'aime pas le manioc*, dans lequel il dénonce de nombreux préjugés. Gaston Kelman défend le droit de chacun de choisir sa propre culture, ainsi selon ses propres propos, on peut être noir et ne pas aimer le manioc. Il est également un intervenant régulier de l'émission de radio « Les grandes gueules » sur RMC.

- *Monsieur Vendredi en Cornouaille*, M. Lafon, 2013
- *La bible de l'humour noir*, M. Lafon, 2012
- *Je suis noir et je n'aime pas le manioc*, Pocket, 2010 (réédition)

◆ SYLVIA ET JACQUES LACARRIÈRE

Jacques Lacarrière est né en 1925 à Limoges et décédé en 2005 à Paris. Après une licence de lettres classiques, des cours de grec moderne et d'hindi, il fait son premier voyage en Grèce en 1947. En juillet 1950 il part seul, voyageant la plupart du temps à pied.

Helléniste passionné, il séjourne en Grèce de 1952 à 1966 et découvre la culture grecque moderne. C'est la publication de *L'été grec*, dans la collection « Terre humaine » en 1976, qui le fait connaître comme écrivain. En 1973, il avait déjà fait paraître *Chemin faisant* racontant une traversée de la France. Son épouse Sylvia Lacarrière, comédienne, perpétue sa mémoire et son œuvre, plus particulièrement au sein de l'association « Chemins faisant » dont elle est la déléguée artistique.

- *Ce bel et vivace aujourd'hui*, le Passeur, 2015.
- *Méditerranée*, Robert Laffont, (Bouquins), 2013.
- *À l'orée du pays fertile, œuvres poétiques complètes*, Seghers, 2011.



◆ DANY LAFERRIÈRE

Dany Laferrière est né à Port-au-Prince (Haïti) en 1953. Son enfance passée auprès de sa grand-mère est une période heureuse relatée dans ses romans *L'Odeur du café* et *Le Charme des après-midi sans fin*. En 1976, journaliste menacé, il fuit la dictature. Installé au Québec, il publie ses premiers textes dont *Comment faire l'amour à un nègre sans se fatiguer* (1985), début d'« une autobiographie américaine ». Ses œuvres sont façonnées par la diversité culturelle. Il signe aussi des textes de littérature jeunesse. Élu à l'Académie française en décembre 2013, il est le premier auteur haïtien, québécois et canadien à y siéger.

- *Mythologies américaines* (réunit : *Comment faire l'amour à un nègre sans se fatiguer* ; *Cette grenade dans la main du jeune nègre est-elle une arme ou un fruit ?* ; *Fête chez Hoki* ; *Truman Capote au Park Hotel*), Grasset, 2016
- *Le Cri des oiseaux fous*, Zulma, 2015

◆ NICOLE LAPIERRE

Née à Paris en 1947 dans une famille juive polonaise, Nicole Lapierre est sociologue et anthropologue. Étudiante en philosophie et sociologie à Nanterre, c'est en militant dans les Jeunesses communistes révolutionnaires qu'elle rencontre Edwy Plenel, son futur mari. Entrée au CNRS en 1977, elle travaille d'abord sur les problématiques de la vieillesse puis oriente ses recherches sur les questions d'identité, de mémoire familiale et de transmissions entre générations, explorant le passé douloureux de sa propre famille dans son récit intime *Sauve qui peut la vie*.

- *Sauve qui peut la vie*, Seuil, 2015. Prix Médicis essai 2015
- *Cause commune : des Juifs et des Noirs*, Stock, (Un ordre d'idées) 2011
- *Pensons ailleurs*, Stock, (Un ordre d'idées) 2004

◆ RAPHAËL LIOGIER

Né en 1967, Raphaël Liogier est sociologue et philosophe. Professeur des universités à l'Institut d'études politiques d'Aix-en-Provence, il y dirige depuis 2006 l'Observatoire du religieux ; il enseigne également à Paris au Collège international de philosophie. Ses travaux portent sur les religions, les croyances, les valeurs, les nouveaux mouvements religieux, les sectes, la mondialisation culturelle, et depuis quelques années, sur la construction et l'émergence de l'islamophobie en Europe.

- *La guerre des civilisations n'aura pas lieu : coexistence et violence au XXI^e siècle*, CNRS éditions, 2016
- *Le complexe de Suez : le vrai déclin français (et du continent européen)*, Le Bord de l'eau, 2015
- *Ce populisme qui vient*, avec Régis Meyran, Textuel, (Conversations pour demain) 2013

◆ PASCAL MANOUKIAN

Journaliste, grand reporter français d'origine arménienne, il a couvert la plupart des grands conflits qui ont secoué la planète entre 1975 et 1995. Après avoir vu mourir dans l'objectif de sa caméra le jeune soldat bosniaque, sujet de son reportage, il décide de mettre fin à sa carrière sur le terrain. Désormais directeur éditorial de l'agence de presse Capa, il publie en 2013 *Le diable au creux de la main*, récit sur ses années de guerre dûment salué par la critique. Il continue à intervenir dans les journaux, à la radio ou à la télévision sur les enjeux de géopolitique. Utilisant les mots comme des armes contre l'indifférence, il fait paraître en 2015 *Les échoués*, son premier roman.

- *Les échoués*, Don Quichotte, 2015
- *Le diable au creux de la main*, Don Quichotte, 2013
- *Le fruit de la patience : mémoires nostalgiques d'un arménien*, Bayard Éditions-Centurion, 1983

◆ MARAM AL-MASRI

Maram Al-Masri est née en Syrie en 1962. Après des études de littérature anglaise à Damas et en Angleterre, elle s'exile en France en 1982 et s'installe à Paris où elle connaît une situation difficile. En 2003, son recueil de poésie *Cerise rouge sur un carrelage blanc*, publié à Tunis en 1987, la révèle au public francophone. Sa poésie, saluée par la critique des pays arabes, récompensée plusieurs fois par des prix littéraires et traduite dans de nombreuses langues, fait d'elle l'une des grandes voix féminines du Moyen-Orient.

- *Lamour au temps de l'insurrection et de la guerre : anthologie de la poésie syrienne d'aujourd'hui* [traduction et présentation], Temps des cerises, 2015
- *Le rapt*, Doucey éditions, (L'autre langue) 2015
- *Elle va nue, la liberté*, Doucey éditions, (L'autre langue) 2013

◆ KKRIST MIRROR

Né à Saumur en 1958, Kkrist Mirror préfère s'adonner dès l'enfance au dessin et à la bande dessinée plutôt qu'à ses études. Parallèlement à ses cinq années passées aux Beaux Arts, il commence à publier ses dessins pour *Libération* ou *Rock & Folk* et surtout ses BD chez *Métal Hurlant*. Survient alors un événement qui l'entraînera dans une aventure pendant près de 25 ans : l'étude d'un camp de concentration près de chez lui pendant la seconde Guerre Mondiale, où étaient principalement enfermés les Tsiganes. Kkrist Mirror en tirera plusieurs albums.

- *Manouches*, Steinkis, 2016
- *Gitans : le pèlerinage des Saintes-Maries-de-la-Mer*, EP éditions, 2009
- *Tsiganes : 1940-1945 : le camp de concentration de Montreuil-Bellay*, EP éditions, 2008

◆ NIMROD

Poète, essayiste et romancier, Nimrod est né au Tchad, a fait ses études en Côte d'Ivoire et vit en France depuis plus de vingt ans. Docteur en philosophie, rédacteur en chef de la revue *Aleph Beth* (1997-2000), fondateur de la revue littéraire francophile *Agotem*, Nimrod enseigne la philosophie à l'université de Picardie. Cet enfant de la francophonie écrit pour tous et son œuvre parle du pays qu'il a quitté depuis longtemps, de cette Afrique ancestrale et lumineuse, du Tchad de son enfance, ainsi que du traumatisme de la guerre civile.

- *Sur les berges du Chari, district nord de la beauté*, Doucey éditions, 2016
- *Aimé Césaire : non à l'humiliation*, Actes Sud junior, 2015
- *Léon-Gontran Damas : le poète jazzy*, les Ed. A dos d'âne, 2014

◆ MARTINE NOUGUÉ

Née en 1957, elle passe ses premières années au Cameroun. Passionnée par l'évolution de la société, la découverte de ses différentes cultures et les rencontres qui découlent de ses divers voyages, elle entreprend des études de sciences politiques et de sociologie. Martine Nougué vit aujourd'hui entre Paris où elle a exercé dans la communication en entreprise, et le Languedoc-Roussillon où elle poursuit ses activités autour de la promotion du livre et de la lecture, avec notamment la création de la fête des livres de Montbazin. *Les belges reconnaissants* est son premier roman. Elle y dénonce entre autres racisme et xénophobie.

- *Les belges reconnaissants*, Éditions du Caïman, 2015



© PRIMA Croes-vel 2014



© E. Merriardour



© DR



© Raphaël Dallemagne, CHPPA Picture



DR



© Michel L'Orange



© Marc Melki, Actes Sud



© DR

◆ PAOLA PIGANI

Paola Pigani est née en 1963 de parents italiens émigrés en Charente. Adolescente, elle y côtoie des familles de gitans et en particulier une femme qui lui inspirera le personnage d'Alba. Une vieille photo et des bribes de souvenirs confiés par les descendants de cette femme guideront l'écriture de son premier roman, *N'entre pas dans mon âme avec tes chaussures*. Poète, nouvelliste, elle obtient en 2006 le prix Prométhée de la nouvelle pour le recueil *Concertina* paru aux éditions du Rocher. Elle vit aujourd'hui à Lyon où elle partage son temps entre l'écriture et son travail d'éducatrice.

- *Venus d'ailleurs*, Liana Levi, 2015
- *(Se) correspondre : tandem Rhône-Alpes-Suisse romande*, avec Bettina Stepczynski, J.P. Huguet, 2015
- *Indovina ; Ailleurs naît si vite*, la Passe du vent, 2014

◆ PAOLO RUMIZ

Né à Trieste en 1947, Paolo Rumiz est un écrivain voyageur et un journaliste spécialiste de l'Europe des Balkans et du Danube. Il a collaboré au journal *Il Piccolo* (Trieste) et à *La Repubblica* pour lesquels il couvre dès 1986 tous les conflits nés de la dissolution de la Yougoslavie. Il est également l'auteur de nombreux reportages ou livres racontant ses voyages entrepris à travers l'Italie et l'Europe, que cela soit à vélo, en train, voiture, bateau ou à pied. Il a reçu de nombreux prix de journalisme dont le prix Hemingway en 1993 pour son récit sur le conflit en Bosnie.

- *Le phare, voyage immobile*, Hoëbeke, 2015
- *Pô le roman d'un fleuve*, Hoëbeke, 2014
- *L'ombre d'Hannibal*, Hoëbeke, 2012

◆ INSA SANÉ

Né à Dakar en 1974, Insa Sané est venu vivre à Sarcelles à l'âge de 6 ans. D'un père imprimeur et d'une mère qui le rêvait médecin, c'est dans la musique et l'écriture qu'il trace sa voix. Slameur, leader du groupe le « Soul Slam Band » et comédien, sa « Comédie Urbaine », composée en 4 volets : *Sarcelles-Dakar*, *Du plomb dans le crâne*, *Gueule de bois* et *Daddy est mort*, l'a imposé comme un auteur majeur de la nouvelle génération, capable de marier rythmique hip-hop et poésie lyrique. Véritable bête de scène, il va partout présenter son univers aux jeunes.

- *Première nuit : une anthologie du désir*, sous la direction de Léonora Miano, Mémoire d'encrier, 2014
- *Tu seras partout chez toi*, Sarbacane, (Express), 2012
- *Daddy est mort*, Sarbacane, (Express), 2010

◆ CAROLE SATURNO

Née à Thionville en 1973, Carole Saturno a étudié l'histoire de l'immigration à l'École des hautes études en sciences sociales. Elle a reçu le prix de la Presse des Jeunes au salon du livre jeunesse de Montreuil pour son ouvrage *Enfants d'ici, parents d'ailleurs : Histoire et mémoire de l'exode rural et de l'immigration en France* ainsi que le prix Amerigo-Vespucci jeunesse en 2006 et le prix Sorcières en 2007. Auteur de plusieurs guides de voyage, chroniqueuse pour la revue Geo, elle participe en 2015 à l'ouvrage *Eux c'est nous*, publié par un collectif de 50 éditeurs jeunesse qui porte un message de bienvenue et de solidarité.

- *Eux, c'est nous*, collectif d'éditeurs, 2015
- *Pouilles et Basilicates*, Gallimard jeunesse, 2015
- *Aujourd'hui en Italie : Federico à Bologne*, Gallimard jeunesse, 2014

◆ COLOMBE SCHNECK

Née en 1966, Colombe Schneck est diplômée de l'Institut d'études politiques de Paris et titulaire d'une maîtrise de Droit public. En 2013, elle obtient une résidence d'écriture à la Villa Médicis à Rome et une bourse mission Stendhal,

décernée par l'Institut français et effectuée à Santa Cruz de la Sierra en Bolivie. Journaliste française de télévision et de radio spécialisée dans les médias, elle est par ailleurs productrice et réalisatrice.

- *Sœurs de miséricorde*, Stock, 2015
- *Dix-sept ans*, Grasset, 2015
- *Mai 67*, Laffont, 2014

◆ JEAN-MARC SOUVIRA

Commissaire divisionnaire, il exerce au sein de la Police judiciaire depuis plus de vingt-cinq ans. Il a dirigé l'Office central pour la répression de la traite des êtres humains, puis l'OCRGDF (l'Office central pour la répression de la grande délinquance financière). Il s'est lancé dans l'écriture en 2004, et a notamment cosigné le scénario du film *Go fast*, sorti en 2008. Il est actuellement en poste à la Direction de la Coopération Internationale.

- *Les sirènes noires*, Fleuve noir, 2015
- *Le vent l'emportera*, Fleuve noir, 2010
- *Le magicien*, Fleuve noir, 2008

◆ BENJAMIN STORA

Né en 1950 à Constantine en Algérie, Benjamin Stora est professeur des universités. Il enseigne l'histoire du Maghreb contemporain, les guerres de décolonisations et l'histoire de l'immigration maghrébine en Europe à l'Université Paris 13 et à l'INALCO (Langues Orientales, Paris). Docteur en sociologie et Docteur d'État en Histoire, il a été le fondateur et le responsable scientifique de l'Institut Maghreb-Europe. En 2014, il a été nommé président du Conseil d'orientation de l'Établissement public du Palais de la Porte Dorée qui inclut le Musée de l'histoire de l'immigration. Auteur de plus d'une trentaine de livres, il a été conseiller historique de plusieurs films et auteur de documentaires.

- *Les mémoires dangereuses : de l'Algérie coloniale à la France d'aujourd'hui*, Albin Michel, 2015
- *Les clés retrouvées : une enfance juive à Constantinople*, Hachette, 2015
- *La guerre des mémoires : la France face à son passé colonial ; entretiens avec Thierry Leclère*. Suivi de *Algérie 1954*, Ed. De l'Aube, 2015

◆ JEAN-LOUP TRASSARD

Photographe et écrivain, Jean-Loup Trassard est né en Mayenne en 1933.

Depuis ses premiers textes parus en 1960 dans *La Nouvelle Revue Française*, avec le soutien de Jean Paulhan, et son premier recueil de récits, *L'Amitié des abeilles*, il a publié plus d'une vingtaine d'ouvrages, dont un récit de voyage à bicyclette en URSS, *Campagne de Russie* et plusieurs romans, dont, récemment, *Dormance* et *La déménagerie*.

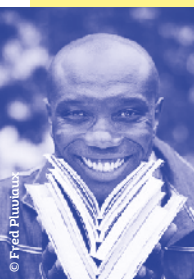
- *Exodiaire*, Le Temps qu'il fait, 2015
- *Neige sur la forge*, Gallimard, 2015
- *Trouvailles*, Le Temps qu'il fait, 2014

◆ THOMAS VERGUET

Né à Aix-en-Provence en 1981.

Ingénieur de formation, il s'initie à la BD en participant au fanzine marseillais *Anachronique* (sélection FIBD Angoulême). Après un passage par la Belgique, il revient en France et co-dessine, avec Bastien Orange, les albums *Magellan* (Glénat, collection Explora) et *Edgar Allan Poe : Hantise* (Soleil, collection 1800). En parallèle de son activité de dessinateur de BD, Thomas travaille comme storyboarder pour la publicité et le cinéma. Il conçoit également des figurines de jeux.

- *Magellan*, Glénat, 2012
- *Edgar Allan Poe*, Soleil, 2014
- *Rimbaud, l'explorateur maudit*, Glénat, 2016



◆ CATHERINE WIHTOL DE WENDEN

Catherine Wihtol de Wenden est directrice de recherches CNRS au CERI (Centre d'Études et de Recherches Internationales), Docteur en science politique, spécialiste des migrations internationales. Elle a été consultante auprès de l'OCDE, du Conseil de l'Europe, de la Commission européenne et « expert externe » auprès du Haut Commissariat des Nations unies pour les réfugiés. Elle est aussi membre de la Commission nationale de déontologie de la sécurité. Réagissant au drame de Lampedusa, elle dénonce le contrôle de l'immigration par les autorités européennes et propose d'ouvrir davantage les possibilités d'immigration légale.

- *Atlas des migrations : un équilibre mondial à inventer*, Autrement, 2016
- *Migrations en Méditerranée : permanences et mutations à l'heure des révolutions et des crises*, CNRS éditions, 2015
- *La question migratoire au XXI^e siècle : migrants réfugiés et relations internationales*, Presses de Sciences Po, 2015

◆ DIDIER JEAN ET ZAD

En solo, Zad est avant tout peintre. Mais on rencontre également ses illustrations dans la presse et l'édition.

De son côté, Didier Jean a une autre passion : la musique. Compositeur, il a déjà cinq disques à son actif, dont deux sortis aux USA.

Didier Jean et Zad ont commencé à écrire pour les tout-petits. Avec de grandes images en couleur, ils ont raconté des histoires simples où les héros se frottent à la vie.

Toujours à quatre mains, ils ont eu envie de parler aux plus grands.

Ces deux complices, qui ont élu domicile en Corrèze, travaillent ensemble sur le texte, les illustrations, la maquette. Au fil de l'écriture, ils imaginent les scènes comme dans un film, travaillant un personnage jusqu'à deviner ce qu'il va dire. Ils échangent leurs points de vue, ébauchent des crayonnés et au final, Zad réalise les originaux, au pastel ou à la gouache (ou les deux à la fois !)

- *Graines de liberté : une histoire en musique*, Utopique, 2016
- *Mon extra grand frère*, Utopique, 2015
- *Mais quelle idée !*, Utopique, 2014

◆ JÉRÔME ZOLMA

Né en 1962, il passe sa jeunesse à Arcueil, petite cité de la banlieue rouge des années 70. Plus tard, sa vie professionnelle l'amène à poser ses valises du côté de Nantes, de Brive-la-Gaillarde et même de Mostaganem en Algérie. Agronome de formation, il exerce pendant 17 ans dans une petite ville de Provence. À la quarantaine, il décide de changer de voie et devient professeur des écoles dans une ZEP vers Avignon. En parallèle il consacre une grande part de ses loisirs à l'écriture. Ses personnages sont parfois désabusés mais souvent hilarants. D'aucuns lui ressemblent et partagent avec lui un pessimisme joyeux.

- *En main propre*, JC Lajouanie, 2015
- *Les poubelles de Babylone*, Oslo, 2014
- *3 morts sinon rien*, Wartberg, 2014



LES ANIMATEURS DES DÉBATS

◇ JULIE CLARINI

Journaliste, rédactrice en chef adjointe du *Monde des livres*, elle est également chroniqueuse dans la matinale culturelle de France Musique.

◇ CLAIRE DELBARD

Médiatrice du livre et chercheuse en littérature jeunesse, a enseigné 7 ans à l'Université de Bourgogne (métiers du livre, littérature jeunesse, recherche documentaire).

◇ MARIE HÉLÈNE FRAÏSSÉ

Journaliste, écrivain, productrice à France Culture, directrice littéraire des rencontres Clameur(s). Elle a publié en 2014 *L'impensable rencontre* (Albin Michel).

◇ TEWFIK HAKEM

Journaliste et producteur de l'émission « Un autre jour est possible » sur France Culture, il réveille en douceur les amoureux de culture et de science.

◇ SÉBASTIEN MATHIEU

Libraire BD à la librairie Grangier à Dijon.

◇ MARIE-MADELEINE RIGOPOULOUS

Conseillère littéraire à Nancy, traductrice du grec, elle est chroniqueuse dans « Cosmopolitaine », sur France Inter.

◇ MARIE VINDY

Romancière et chroniqueuse judiciaire, elle met au cœur de ses polars l'univers des crimes et l'investigation. Elle a publié *Chiennes* en 2015 (La manufacture de livres).

◇ NICOLAS WEILL

Traducteur, journaliste au *Monde*, rédacteur au service « Débats ». Il a publié en 2014 *Histoire et Lumière. Changer le monde par la raison - entretiens avec Zeeu Sternhell* (Albin Michel).

LES LIEUX



N.B. : plan non à l'échelle

→ Retrouvez toutes les infos pour se déplacer en Bourgogne
<http://www.mobigo-bourgogne.com/>

1 COUR DE FLORE DU PALAIS DES DUCS ET DES ÉTATS DE BOURGOGNE

Accueil (A) rencontres (B) librairie éphémère (C)

- Depuis la gare à pied : 15 min
- Parkings : Dauphine (à 200m), Grangier (à 500m), Sainte-Anne (à 600m), Petit Potet (à 600m), Trémouille (à 800m)
- Accès bus et tram : optimisez votre trajet sur www.divia.fr
- Tram T1 et T2 : arrêt Godrans
- Bus L6, B11 : arrêt théâtre
- Vélo : station VéloDi place du théâtre

2 BIBLIOTHÈQUE CENTRE-VILLE LA NEF

- Ateliers jeunesse (place du théâtre) (D)
- 1 place du théâtre, Dijon
- Bus L6, B11 et City
- Vélo : station VéloDi place du théâtre

3 LES HALLES DU MARCHÉ

- Accès par les rues Bannelier, Odebert, Quentin et Ramey
- Tram T1 et T2 : arrêt Godrans
- Bus L4, L5 : arrêt Grangier
- Vélo : station VéloDi place Grangier

4 LE BAREUZAI, PLACE FRANÇOIS RUDE

- Bus L4, L5 : arrêt Grangier

5 PLACE ÉMILE ZOLA

- Tram T2 : arrêt Monge
- Bus L4, L5 : arrêt Zola
- Vélo : station VéloDi place Émile Zola

6 BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

- Cour d'honneur - 5 rue d'École de droit
- 5 min à pied depuis la cour de Flore
- Bus L6, B11 et City
- Vélo : station VéloDi rue Chabot-Charny

L'ÉQUIPE

Projet à l'initiative de la Ville de Dijon, piloté par la Direction de la culture.

Directrice littéraire chargée de la programmation : Marie Hélène Fraïssé

Coordination générale : Katia Fondacave

Communication et relations presse : Jérémie Penquer, Sophie Fouillot-Bon

Graphisme : studio Indélébil

Avec le concours de l'équipe de la bibliothèque municipale et des services municipaux pour la logistique.

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

DU 10 AU 12 JUIN 2016

CLAMEUR(S). LES VOIX SONT LIVRES À DIJON

> Événement gratuit

Bibliothèque municipale
 5 rue de l'École de droit, Dijon
 Tél. : 03 80 48 82 30
bmdijon@ville-dijon.fr

clameurs.dijon.fr
 #clameursdijon

>> Suivez l'actualité de Clameur(s), découvrez le programme au jour le jour, lisez les comptes-rendus de chaque rencontre et bien plus encore !



AGENDA

MIGRATIONS

ET TOI, D'OÙ VIENS-TU ?

MAR. 7	10H	RENCONTRE ADULTE	Bibliothèque de Quetigny	Ousmane DIARRA	p. 4
JEU. 9	20h	PROJECTION ET RENCONTRE « LA NOIRE DE ... » D'OUSMANE SEMBÈNE, 1966	Cinéma l'Eldorado	Mbissine Thérèse DIOP	p. 4
VENDREDI 10 JUIN	10h - 12h	LE GLOBE LECTEUR	Sous les halles du marché	Les Encombrants	p. 6
	17H30	GRAND ENTRETIEN « COMMENT PARTAGER NOS HISTOIRES SINGULIÈRES ? »	Cour de Flore	Benjamin STORA	p. 6
	18H45	OUVERTURE OFFICIELLE	Cour de Flore	En musique avec ZE TRIBU BRASS BAND	p. 7
	20H30	RENCONTRE INAUGURALE « LES AMÉRIQUES AU LONG COURS DE DANY LAFERRIÈRE » LECTURES	Cour de Flore	Dany LAFERRIÈRE Jacques VILLE	p. 7 p. 7
SAMEDI 11 JUIN	9H - 19H	MARCHÉ DES ÉDITEURS	Le Bareuzai place François Rude		p. 10
	10H - 12H	LE GLOBE LECTEUR	Sous les halles du marché et place François Rude	Les Encombrants et le Théâtre Universitaire de Dijon	p. 10
	11H-12H	RENCONTRE ADULTE	Bibliothèque François Mitterrand de Chenôve	Nedim GÜRSEL	p. 4
	11H	RENCONTRE ADULTE ♦ « RÉSISTANCES »	Cour de Flore	Colombe SCHNECK / Ousmane DIARRA	p. 8
	14H - 17H	UNE OMBRELLE EN VOYAGE	Centre-ville	L'autre moitié du ciel	p. 10
	14H	DES FLEURS SOUS NOS PIEDS	Salle de l'Académie	Julie REY / David TORRES PEREZ	p. 11
	14H	RENCONTRE ADULTE ♦ « ENFANTS D'ASIE/SUCCESS STORIES »	Jardin de la Nef	Frédéric CHAU / Doan BUI	p. 8
	14H	RENCONTRE ADULTE ♦ « PARTIR C'EST MOURIR UN PEU... »	Cour de Flore	Paula JACQUES / Pascal MANOUKIAN	p. 8
	14H30	PLAIDOIRES POUR UN POLAR	Place Émile Zola	Jean-Luc BIZIEN/Gilles DEL PAPPAS/Marc FERNANDEZ/Martine NOUGUE/Jean-Marc SOUVIRA/Jérôme ZOLMA	p. 11
	15H45	RENCONTRE ADULTE « EXODE / EXILS ANNÉES 30-40 »	Cour de Flore	Nicole LAPIERRE Jean-Loup TRASSARD	p. 9
	17H15	RENCONTRE ADULTE « CHANGER LES REGARDS SUR L'AUTRE »	Cour de Flore	Gaston KELMAN / Brigitte GIRAUD	p. 9
	17H - 19H 19H	ATELIERS ADOS ♦ « ET TOI, D'OÙ VIENS-TU ? » + RENCONTRE ADOS	Bibliothèque Centre-ville la Nef	Insa SANÉ	p. 12
	18H45	RENCONTRE BD « UN POÈTE EN ERRANCE : RIMBAUD GRAPHIQUE »	Cour de Flore	Thomas VERGUET	p. 9
	20H30	CONCERT	Cour d'honneur de la BM	TUE-LOUP	p. 12
DIMANCHE 12 JUIN	11H	RENCONTRE JEUNESSE ♦ « LA MÉMOIRE FAMILIALE »	Place du théâtre	Carole SATURNO	p. 13
	11H	RENCONTRE ADULTE « QUAND LE MONDE RENCONTRE LE MONDE »	Jardin de la Nef	Paolo RUMIZ // Catherine WIHTOL DE WENDEN	p. 13
	11H	RENCONTRE ADULTE ♦ « LES GENS D'À-CÔTÉ »	cour de Flore	Paola PIGANI / Arthur FRAYER-LALEIX	p. 13
	12H - 16H	JEUX AUTOUR DU MONDE	Place du théâtre	Ludothèque La Récré	p. 16
	14H - 18H	ATELIER PLASTIQUE FAMILIAL CARTOGRAPHIE IMAGINAIRE : TRACE TON CHEMIN	Place du théâtre	Marige OTT	p. 16
	14H - 18H	ATELIER PLASTIQUE FAMILIAL UNE EMPREINTE POUR UNE CARTE DU MONDE	Place du théâtre	Michel LIÉGEOIS	p. 16
	14H30	RENCONTRE ADULTE « MARE NOSTRUM : D'UNE RIVE À L'AUTRE »	Jardin de la Nef	Sylvia LACARRIÈRE / Nedim GÜRSEL	p. 14
	15H	RENCONTRE ADULTE ♦ « LA GALAXIE TSGIGANE »	Cour de Flore	Kkrist MIRROR / Henriette ASSÉO	p. 14
	15H30	RENCONTRE JEUNESSE ♦ LES CHEMINS VERS L'ENFANCE	Place du théâtre	Didier JEAN / ZAD	p. 14
	16H	LECTURE MUSICALE ♦ « HISTOIRE DU NOYÉ » D'APRES GABRIEL GARCIA MARQUEZ	Salle de l'Académie	Daniel SCALLIET / Sébastien BACQUIAS	p. 17
	16h30	RENCONTRE ADULTE « VERS DE NOUVELLES GUERRES DE RELIGION ? »	Cour de Flore	Raphaël LIOGIER / Karima BERGER	P. 15
	18h15	RENCONTRE DE CLÔTURE ♦ « RÉFUGIÉS POÉTIQUES »	Cour de Flore	NIMROD / Maram AL-MASRI / Hubert HADDAD	P. 15

LES RENCONTRES LITTÉRAIRES CLAMEUR(S) Les voix sont livrés à Dijon

SONT FINANÇÉES PAR :

La Ville de Dijon
La Région Bourgogne
Franche-Comté
Le Centre national du livre
La Sofia - la copie privée

EN PARTENARIAT AVEC :

Les services de la Ville de Dijon
La ludothèque La Récré
Le Centre régional du livre de Bourgogne
La DRAC Bourgogne-Franche-Comté
Le CNFPT Bourgogne
L'association des Bibliothécaires de France
Les librairies Autrement Dit, Gibert Joseph,
Grangier à Dijon, L'Écritoire à Semur-en-Auxois
Les Villes de Chenôve et de Quetigny
Le musée national de l'Histoire de l'immigration
L'association Les Mots Parleurs Bourgogne

AVEC LA PARTICIPATION DE :

L'association 813
L'Atelier Goutte d'Art
Les Ateliers de la Sardine Éblouie
L'association L'autre moitié du ciel
Le centre hospitalier universitaire Dijon
Bourgogne
Le centre socioculturel de Fontaine d'Ouche
Le CESAM
La Cimade
L'association Le Cri de la plume
Le cinéma Eldorado

La compagnie Les Encombrants
L'association Interludes
La Ligue des droits de l'Homme
La compagnie Les Mécaniques Célibataires
Marige Ott & Michel Liégeois
La MJC Bourroches Valendons
La compagnie Petits Papiers
L'association SOS Refoulement
Le Théâtre universitaire de Dijon
La Vapeur
Zutique Productions

PARTENAIRES MÉDIA

BingBang
Dijon-Beaune et Bourgogne
Magazine
Dijon l'hebdo
France Culture
Le Bien Public
L'Incontournable
Scandium webTV
Sparse
Spectacles en Bourgogne et
Franche-Comté